

Az Országház kupolacsarnokában

ünnepélyesen átadták a magyar koronát

Pénteken Budapestre érkezett Cyrus Vance külügyminiszter, az Amerikai Egyesült Államok elnökének személyes képviselője, a koronát és a koronázási ékszereket átadó amerikai küldöttség vezetője és felesége.

A fogadására a Ferihegyi repülőtérén megjelent Puja Frigyes külügyminiszter és felesége, Nagy Miklós, az országgyűlés külügyi bizottságának titkára, s a Külügyminisztérium több vezető munkatársa. Jelen volt a fogadtatásnál Philip M. Kaiser, az Amerikai Egyesült Államok budapesti nagykövete és Esztergályos Ferenc, a Magyar Népköztársaság washingtoni nagykövete.

Apró Antal, az országgyűlés elnöke pénteken az Országházban fogadta az amerikai küldöttséget, amely Cyrus Vance külügyminiszter, az Amerikai

Egyesült Államok elnöke személyes képviselőjének vezetésével a korona és a koronázási ékszerek átadására érkezett Magyarországra.

A találkozáson jelen volt Puja Frigyes külügyminiszter, valamint Esztergályos Ferenc, a Magyar Népköztársaság washingtoni nagykövete. Ott volt Philip M. Kaiser, az Amerikai Egyesült Államok budapesti nagykövete és Esztergályos Ferenc, a Magyar Népköztársaság washingtoni nagykövete.

Délután négy órakor az Országház kupolacsarnokában ünnepélyes keretek között került sor a magyar korona és a koronázási ékszerek átadására.

A magyar és az amerikai himnusz elhangzása után Cyrus Vance, az Amerikai Egyesült Államok elnökének személyes képviselője, külügyminiszter, beszédet mondott, majd átadta a koronát és a koronázási ékszereket.

hogy a korona a magyar néptulajdon. Ennek a történelmi és egyházi kincsnek, amely csaknem ezer évig központi szerepet játszott a nemzet történelmében, Magyarországon a helye, ahol az ország népe tisztelettel adózhat neki.

— Carter elnök levelet intézett az önk elnökéhez, amelyben megállapítja: „A büszkeség ösztöne érzésével tölt el, hogy visszaadhatom Magyarországnak népeink ezt a felbecsülhetetlen értékű kincset, amelyet megővni a II. világháború szörnyű pusztítása óta az Egyesült Államok számára megtiszteltetés volt. Ebben a tettekben a két nép hagyományos barátságának megerősítését látom.”

— A korona visszaadása tükrözi népeink és kormányaink kapcsolatainak fejlődését, és találkozik a magyar nép nemzeti törekvéseivel. Hisszük, hogy ez erősíti a helsinki záróokmány szellemét, amely mellett az amerikai és a magyar nép alapvetően elkötelezte magát.

— Nekem jutott az a rendkívüli megtiszteltetés, hogy Carter elnök és az Egyesült Államok népe nevében — akit itt az Egyesült Államok kongresszusának több kiváló tagja, valamint más neves és tiszteletben álló amerikai állampolgár képvisel — Szent István koronáját visszaadjam Magyarországnak népeink.

vés vezérli. Népeink a még boldogabb holnapért, a még tartalmasabb emberi életért dolgozik, s azért, ami ehhez elengedhetetlen: a béke és az enyhülés megszüldéséért, a népek közeledéséért. A megértésnek az a szelleme, amely mai ünnepségünket övezi, találkozik népeink törekvéseivel és megerősít bennünket abban a meggyőződésünkben, hogy a különböző társadalmi rendszerű országok gyümölcsöző együttműködésének politikája az egyetlen járható út, a világ népei számára egyedüli elfogadható politika.

— Nagyon köszönöm az ön méltató szavait a magyar és az amerikai nép két évszázados barátságáról. A magyar nép tiszteli a szorgalmas amerikai népet, ismeri és becsüli kiemelkedő eredményeit, s értékel mindazokat a becses hagyományokat, amelyek a két nép közötti baráti kapcsolatok fejlesztését, az emberi haladás és a béke ügyét szolgálják. Ismeri és értékeli az amerikai magyarság hozzájárulását új hazájuk eredményeihez. Népeink az óhaza nyelvén megbecsüléssel szól ahhoz a több százézer amerikai magyarrhoz, akiket a történelem viszontagságai vándorútra kényszerítettek, akik az Egyesült Államok polgáraivá lettek, de az óhaza iránti tiszteletet és ragaszkodást mindig megőrizték.

— A korona és a koronázási ékszerek visszajuttatása jól példázza azt a kedvező fejlődést, amely a világhelyzetben és ezen belül a magyar-amerikai kapcsolatokban az utóbbi években végbement. Örülünk ennek, de annak is tudatában vagyunk, hogy számos lehetőség vár még kihasználásra. Mi készek vagyunk tovább fejleszteni kapcsolatainkat, amelyek feltételeit a mai nap eseménye jelentősen javítja.

— Egyetérték önnel, hogy a korona és a koronázási ékszerek visszaadása hozzájárul



Hazatért nemzeti ereklyénk

CYRUS VANCE:

A korona visszaadása tükrözi kapcsolataink fejlődését

Cyrus Vance a következőket mondotta:

— Amerika a népek nemzete. Ezt sokszor mondják, hiszen mi a világ minden tájáról érkezett emberek hozzájárulásával nőttünk és gyarapodtunk. Bátorítást és ösztönzést merítettünk mindazoktól, akik más nemzetekből jöttek, hogy Amerikában telepedjenek le, vagy segítsenek bennünket.

— Két évszázaddal ezelőtt a magyar és az amerikai nép sorsa gyakran összefonódott. Fiatal köztársaságunk, amely függetlenségi harcát vívta, hálaival fogadta Kovács Mihály ezredet, aki segítette George Washington tábornok lovassági alakulatainak megszervezésében és kiképzésében. Kovács ezredes életét áldozta az amerikai függetlenségért Dél-Karolinában, a charlestoni csatában. A korabeli magyar lapok részletesen beszámoltak Amerika függetlenségi harcáról.

— Alig fél évszázaddal később az amerikaiak tanúi voltak a Magyar Köztársaság megalakulásának. Köztársaságunk nemcsak elismerte a Magyar Köztársaságot, hanem az egyetlen ország volt, amely diplomáciai követet küldött kormányához. A köztársaság eltiprása után Amerika tárt karokkal fogadta e harc legnagyobb hőst, Kossuth Lajost. E nagy férfúnak és eszméinek hatása érezhető az ő büszke nevét viselő megyékben, városokban és falvakban.

— Egy évszázaddal ezelőtt az új föld és az Egyesült Államok által kínált új lehetőségek vonzása feladást adott Magyarországnak sok lakója számára. Valóban a Magyarországról az Egyesült Államokba irányuló kivándorlás első nagy hulláma — amely az I. világháború kezdetéig tartott — magyarok tízezreit sodorta országunkba. Földművesek, szakmunkások és üzletemberek lettek tudósokká, kiemelkedő művészekké váltak.

— 1944-ben, ahogy a frontvonalak mind nyugatabbra húzódtak Magyarországon, Szent István koronáját és a koronázási ékszereket a korona őrei Budapestre — ahol azokat hagyományosan őriz-

APRÓ ANTAL:

Teljesült a magyar nép régi kívánsága

A beszédre Apró Antal, az országgyűlés elnöke válaszolt és átvette a nemzeti ereklyét. Beszédében a következőket mondotta:

— Tisztelettel köszöntöm Cyrus Vance külügyminiszter urat, mint James Carter elnök úr személyes képviselőjét, a koronát és a koronázási ékszereket hazánkba elkísérő küldöttség vezetőjét. Tisztelettel köszöntöm egész népeink képviselőit, akik jelenleg honfoglalásunk, államunk vezető testületeinek tagjai, a társadalmi szervezetek küldöttei, a magyarországi egyházak vezetőit, a magyar munkások, parasztok, alkotó értelmiségiek jeles képviselőit, ünnepségünk minden résztvevőjét.

— Tisztelettel és szeretettel köszöntöm egész népeink képviselőit, akik jelenleg honfoglalásunk, államunk vezető testületeinek tagjai, a társadalmi szervezetek küldöttei, a magyarországi egyházak vezetőit, a magyar munkások, parasztok, alkotó értelmiségiek jeles képviselőit, ünnepségünk minden résztvevőjét.

— Nagy megtiszteltetés számomra, hogy a magyar nép, a Magyar Népköztársaság országgyűlése és más vezető testületei nevében átvehetem Szent István koronáját és a koronázási ékszereket, népeink e felbecsülhetetlen értékű nemzeti ereklyéit. Jelenlévő honfitársaim bizonyára egyetértéssel velem, amikor azt mondom, hogy a magyar nép régi kívánsága teljesül ebben az ünnepélyes pillanatban.

— Az államforma, a társadalmi rendszer gyökeres megváltozása nem csökkentette népeink tiszteletét és megbecsülését államiságunk ezen ezeréves jelképei iránt. Hazánk lakossága örömmel és meglepődéssel fogadta a hírt, hogy a

korona és a koronázási ékszerek végérvényesen visszakérülnek Magyarországra.

— Engedje meg, tisztelt külügyminiszter úr, hogy ezen ünnepélyes alkalomból kifejezzem nagyrabecsülésem James Carter úrnak, az Amerikai Egyesült Államok elnökének, s az önkormányzatának azért a döntésükért, hogy visszajuttatják Magyarországnak a koronát és a koronázási ékszereket. Ugyancsak nagyrabecsülésemet fejezem ki az Egyesült Államok népeinek, a szenátus és a képviselőház tagjainak, s mindazoknak a személyiségeknek, akik állásfoglalásaikkal, tanácsaikkal elősegítették, hogy sor kerülhetett erre az ünnepélyes eseményre.

— Amint ön is utalt rá beszédében, külügyminiszter úr, a magyar nép története bővelkedik dicső fejezetekben és nehéz megpróbáltatásokban. Harmánczár évvel ezelőtt egy tönkretett, ezersebből vérző ország siratta hatszáz ezer halottját. Az antifasiszta koalíció győzelme a II. világháborúban, Magyarország felszabadítása az elnyomás alól új lehetőségeket nyitott meg népeink előtt. Nem feledjük, soha nem feledhetjük, hogy honnan indultunk, és ezért jogosan vagyunk büszkék az azóta megtett útra. Még ma is sok megoldatlan feladattal birkózunk, de népeink maradvány eredményeket ért el, történelmi jelentőségű vívmányokat mondhat magának.

— A Magyar Népköztársaságunk megbecsült helye van a világban, külpolitikáját a nemzetközi együttműködés szélesítésére irányuló őszinte törek-

a jobb egyetértéshez, népeink és kormányaink kapcsolatainak erősítéséhez, és megfelel a helsinki záróokmány szellemének. Meggyőződésünk, hogy amikor kapcsolataink fejlesztésének meggyorsításán munkálkodunk, egyaránt szolgáljuk Magyarországot és az Amerikai Egyesült Államok népeinek érdekét, valamint a béke és a nemzetközi együttműködés egyetemes ügyét.

— Kérem, hogy az Egyesült Államokba visszatérve adják át üdvözlőlevelünket és jókívánságainkat az Egyesült Államok elnökének és népeinek.

— Egész népeink nevében e gondolatok jegyében veszem át öntől, az Egyesült Államok elnökének megbízottjától, az amerikai küldöttség vezetőjétől, az Amerikai Egyesült Államok népeinek képviselőitől becses nemzeti ereklyénket, első királyunk koronáját és a koronázási ékszereket.

János, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, Földvári Aladár, a Szakszervezetek Országos Tanácsának elnöke, Erdői Lászlóné, a Magyar Nők Országos Tanácsának elnöke, Lékai László bíboros-érsek és Bartha Tibor református püspök, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa elnökségének tagjai, D. Káldy Zoltán evangélikus püspök, országgyűlési képviselő, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának tagja, Héber Imre, a Magyar Izraeliták Országos Képviselőtanácsának elnöke, valamint a magyarországi egyházak több más vezetője és képviselője, Illyés Gyula író, Mizik László, a Csepel Vas- és Fémművek lakatos, Noszlopi Péter állattenyésztési brigádvezető.

Részt vettek az ünnepségen a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a nő- és az ifjúsági mozgalom, a tábornoki kar képviselői, a magyarországi nemzetiségi szövetségek és a Magyarok Világszövetsége vezetői, a termelőmunka élenjáró dolgozói, a politikai, a társadalmi, a kulturális és a tudományos élet kiemelkedő személyiségei, valamint a magyar és külföldi sajtó képviselői.

A korona átadásának ünnepsége bensőséges légkörben zajlott le.

A parlamenti ünnepség után a koronát és a koronázási ékszereket az Országházban a Nemzeti Múzeumba szállították. Megtekintését — a szükséges feltételek megteremtése után — az érdeklődők számára lehetővé tesszük. Ennek időpontjáról a sajtóban közlemény jelenik meg.

Az ereklyéket a Nemzeti Múzeumba szállították

Az Egyesült Államok részéről ott volt az ünnepélyes átadáson Cyrus Vance amerikai külügyminiszter felesége, Philip M. Kaiser, az Egyesült Államok magyarországi nagykövete és felesége, Adlai E. Stevenson szenátor, Lee H. Hamilton, Tortney H. Stark és Theodore S. Weiss képviselők, Matthew C. Nimetz, a külügyminisztérium tanácsosa, páter Geno Baroni lakás- és városfejlesztési miniszterhelyettes, Albert W. Sherer nagykövet, William H. Luers, a külügyminisztérium csoportfőnöke, Richard R. Allen építési vállalkozó, Edward Elson, az Atlanta hírgyűnökség elnöke, George G. Higgins lelkes, az amerikai katolikus konferencia képviselője, Jessie M. Rattley, a Newport News című lap elnökhelyettese, Arthur Schneider rabbi, Szent-Györgyi Albert Nobel-díjas tudós, valamint az amerikai társadalom és a magyar származású amerikaiak több képviselője, az Elnöki Hivatal és az amerikai külügyminisztérium vezető beosztású munkatársai.

Magyar részről jelen voltak: Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Aczél György, a Minisztertanács elnökhelyettese, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Péter János, Inokai János és Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnökei, Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke, Puja Frigyes külügyminiszter, az országgyűlés, az Elnöki Tanács és Minisztertanács több tagja, Szépvölgyi Zoltán, a fővárosi tanács elnöke, Szentágotthai